



octubre/noviembre/diciembre 2014

**Gratis - Por Favor tome uno.**

**Sirviendo a la comunidad Latina desde 1998.**

Ud. puede enviar artículos u otra información para publicación en ediciones futuras de *Conexiones Latinas*. **Los artículos para el folleto de enero 2015 deben ser recibidos antes del día 15 de noviembre.** Favor de enviar la información a: [info@conexioneslatinas.org](mailto:info@conexioneslatinas.org) o puede mandar por fax al número (920) 568-5023

Nota: Por el espacio limitado que tenemos, reservamos el derecho de escoger apropiadamente los artículos para cumplir con la misión de esta organización.

Conexiones Latinas no se hace responsable por la información sometida para este folleto.

## ¿Qué es United Way?

United Way es una red nacional de casi 1,300 organizaciones locales que trabajan para promover el bien de todas las personas, concentrándose en la educación, los ingresos y la salud. Estos son los cimientos para una vida mejor: una educación de calidad que conduzca a un trabajo estable, suficientes ingresos para respaldar a una familia durante el retiro y una buena salud.

United Way of América es la organización nacional dedicada a dirigir el movimiento United Way. Las organizaciones locales United Way generan un cambio duradero en la comunidad al abordar las causas fundamentales de los problemas locales más importantes. Entre las áreas de interés comunes se incluyen ayudar a los niños y jóvenes a desarrollar su potencial, promover la independencia y estabilidad financiera y mejorar la salud de las personas. Nuestro objetivo es crear cambios duraderos al abordar las causas fundamentales de los problemas. Esto requiere que todos en la comunidad trabajen en conjunto para lograr un futuro más prometedor. Por eso congregamos a las personas de toda la comunidad (gobiernos, empresas, grupos religiosos, entidades sin fines de lucro, movimientos de trabajadores, ciudadanos comunes) para afrontar estos problemas. Porque todos nos beneficiamos cuando a un niño le va bien en la escuela, cuando una familia logra una estabilidad financiera, cuando las personas gozan de buena salud.

Cada año United Way en su área va a los lugares de trabajo y les pide a los empleados como usted que ayuden a proveer fondos para estos programas y servicios. United Way está aquí para usted cada día del año ayudando a la comunidad con comida, ayuda a pagar la renta, con facturas de utilidades, cuidado de niños, ayuda para desastres, consejería, albergue para el abusado, cuidado médico que incluye medicamentos recetados. Sin su ayuda, United Way no puede proveer estos programas para usted. ¡Nosotros le estamos pidiendo a usted su ayuda ahora! Si usted es un empleado en cualquier condado donde haya una campaña activa de United Way en su lugar de trabajo, pregúntele a alguien como puede usted ayudar. Si usted apoya a United Way, nosotros se lo agradecemos, y si no, por favor considere un regalo este año y haga contar su caridad.



*(Conexiones Latinas recibe fondos de United Way del condado de Dodge, de United Way de Jefferson y North Walworth y de Watertown Area United Way. Los fondos permiten que nosotros podamos proveer el folleto de Conexiones Latinas gratis a usted.)*



**facebook**

**Conexiones Latinas ahora tiene una página facebook**

**Encuétranos en**

**[www.facebook.com/conexioneslat](http://www.facebook.com/conexioneslat)**

## La Gripe

La gripe es una infección respiratoria causada por cierto número de virus. El virus se transmite por el aire e ingresa al organismo a través de la nariz o la boca. Entre el cinco y 20 por ciento de las personas en los Estados Unidos tiene gripe todos los años. La gripe puede ser grave, incluso mortal, entre los ancianos, recién nacidos y personas con ciertas enfermedades crónicas.

Los síntomas de la gripe aparecen súbitamente y son peores que los del resfrío. Pueden incluir:

- Dolores en el cuerpo y los músculos
- Escalofríos
- Tos
- Fiebre
- Dolor de cabeza
- Dolor de garganta



¿Es un resfrío o una gripe? Los resfríos raramente causan fiebre o dolores de cabeza. La gripe casi nunca provoca malestar estomacal. En inglés, a veces se habla de “stomach flu” (“gripe estomacal”) pero esto no es realmente una gripe sino una gastroenteritis.

La mayoría de la gente se recupera de la gripe sin tratamiento médico. Las personas que tienen síntomas, aunque no sean muy severos, deben evitar el contacto con otras personas y quedarse en casa. Sólo deberían salir para recibir tratamiento médico si es necesario. Puede ser que el proveedor de cuidados de salud le recete medicamentos para ayudar a su cuerpo a combatir la infección y sobrellevar los síntomas.

La principal forma de evitar que se contagie la gripe es aplicarse una vacuna anual. Una buena higiene incluyendo el lavado de manos también puede ayudar. Contacte a su médico o el departamento de salud público para hacer una cita para recibir la vacuna.



## Consejos de Seguridad Para Bebés Mientras Duermen

### Qué hacer y Qué no para dormir seguro

**Cuarto.** La Academia Americana de Pediatras (AAP, por sus siglas en inglés) recomienda que el bebé duerma en el mismo cuarto que sus padres, pero no en la misma cama (compartir el cuarto, no compartir la cama).

**Espalda.** Un bebé debe siempre dormir sobre su espalda. Solamente si su pediatra lo recomienda el bebé puede dormir de otra manera.

**Cuna.** El espacio entre las barras de la cuna deberá ser no más de 6 centímetros (2 3/8 pulgadas). El colchón debe de ser firme y cubierto con una sábana ajustada. La cuna necesita estar limpia, ordenada y sin cosas amontonadas (no colchas, almohadillas alrededor de la cuna, peluches o juguetes, etc.).

### ¿Qué hacer?

- Acueste a su bebé de espaldas. Esto reduce el riesgo del Síndrome de la Muerte Súbita del Infante (SIDS, por sus siglas en inglés).
- Haga de su cuna un lugar seguro. Cubra el colchón con una sábana ajustada en la cuna. Cubra el colchón con una sábana para cuna.
- Mantenga a su bebé abrigado con una cobija para bebés o una bolsa de dormir para bebés (conocida en inglés como “wearable blanket”).

### ¿Qué no hacer?

- No fume, beba alcohol o use drogas ilegales mientras está embarazada o luego de que su bebé haya nacido. Estas sustancias pueden provocar un mal efecto en el recién nacido tales como – bebés prematuros, hiperactividad y causa de algunos defectos al nacer.
- No ponga a dormir a su bebé en camas, sofás, sillas reclinables, superficies suaves, sillas mecedoras o asientos de carro para bebés.
- No use almohadas, sábanas flojas o cobijas, peluches, almohadillas alrededor de la cuna, cojín posicionador para bebés u otros accesorios blandos para cama alrededor de la cuna.
- No ponga a dormir a su bebé con usted o ninguna otra persona en una cama para adultos, sofá o silla.

Con estos simples consejos ayudará a su bebé a dormir más seguro.

## Conexiones Latinas

**Jefe de edición:** Jodi Roberts

**Editores:** Alejandra Muñoz, Margarita Garfias de Christenson

**Contribuyentes:** NIH: Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas, OSHA, United Way, Unity Health, MMG Law Office, PADA, CDC, ADRC del condado de Jefferson



[www.FortHealthCare.com](http://www.FortHealthCare.com)

611 Sherman Ave. East • Fort Atkinson, WI 53538  
(920) 568-5000

Agradecemos a United Way del condado de Jefferson y North Walworth, del condado de Dodge y de Watertown por su apoyo financiero.

Agradecemos a Fort HealthCare por su apoyo financiero para el diseño de este folleto.

# La Verdad Atrás el Mito Sobre los Hijos Ciudadanos

## ¿Cuándo me puede pedir mi hijo?

Por: Matthew Gillhouse, Abogado de Inmigración

En muchas ocasiones escuchamos que nuestros amigos, familiares o conocidos están esperando que sus hijos tengan 18 y puedan pedirlos y arreglar sus papeles de residencia. Desafortunadamente no es tan fácil como parece y hay muchos mitos que envuelven esta ley.

La ley permite que los padres obtengan la residencia a través de sus hijos ciudadanos, pero en circunstancias muchas más limitadas de lo que muchos creen. Primero, el hijo tiene que tener 21 años para meter “peticiones familiares” para sus papas. Segundo, aparte de la petición familiar, los padres tienen que aplicar para la residencia. Excepto en casos muy especiales, este proceso es mucho más difícil para personas que entraron en el país “sin inspección” (sin permiso para entrar).

En muchos casos, se requiere que el aplicante salga del país para finalizar su aplicación, y al hacer eso, se le aplica un castigo de diez años. Para algunos, este castigo se puede perdonar para evitar que un padre o esposo ciudadano sufra una dificultad extrema, pero no pueden basar el perdón en la dificultad extrema de su hijo o hija ciudadana. Entonces, para muchas de las personas quienes entraron en el país sin inspección (permiso) y no tienen esposos o padres ciudadanos, solo hijos, esperar que sus hijos los pidan tal vez no le va a servir y dar la residencia.

Eso dicho, hay excepciones a esa regla, y algunas circunstancias especiales que pueden hacer que otras opciones se abran para ciertas personas. No descarte la posibilidad de que algo se puede hacer en su caso antes de consultar con alguien. A su vez, tampoco confíe ciegamente en la noción que al cumplir los 18 años, sus hijos ciudadanos pueden arreglar su estatus migratorio. Asesórese mejor. Busque ayuda antes de iniciar cualquier procedimiento legal.

Si usted tiene más preguntas, por favor llámenos a nuestras oficinas y le daremos más información sobre este proceso al (608) 819-6540. También nos puede contactar al correo electrónico: [matt@mmglaw.net](mailto:matt@mmglaw.net). Con gusto le ayudaremos a usted y su familia en este proceso.

### Anuncio Pagado



Despacho de Ley de Inmigración

Matt (Mateo) Gillhouse,  
Abogado de Inmigración

- ◆ Acción Diferida
- ◆ Visa U
- ◆ Deportaciones
- ◆ Ajuste de Estatus
- ◆ Ciudadanía
- ◆ Ordenes de Restricción
- ◆ Representación en varios Condados del Estado

Primera Consulta Gratis!

6200 Gisholt Drive, Suite 209

Monona, WI 53713

Teléfono: (608) 819-6540

E-mail: [matt@mmglaw.net](mailto:matt@mmglaw.net)

## OSHA - La Administración de la Seguridad y Salud Ocupacionales

La misión de OSHA es la de asegurar la seguridad y salud de los trabajadores en América estableciendo y haciendo cumplir normas, ofrecimiento de adiestramientos y educación, estableciendo asociaciones y motivando a un mejoramiento continuo en la seguridad y salud en el lugar de trabajo.

OSHA y sus socios estatales disponen de aproximadamente 2,100 inspectores, así como de investigadores de quejas por discriminación, ingenieros, médicos, educadores, redactores de normas y de otro personal técnico y de apoyo en más de 200 oficinas en todo el país. Estos profesionales establecen normas de protección, aplican dichas normas y se relacionan con empleadores y empleados mediante programas de asesoramiento y de asistencia técnica.

Desde que se creó la agencia en 1971, los accidentes mortales en el lugar de trabajo se han reducido en un 50 por ciento y las lesiones y enfermedades ocupacionales han disminuido en un 40 por ciento. Al mismo tiempo, el empleo en los Estados Unidos casi dobló de 56 millones de trabajadores en 3.5 millones de lugares de trabajo a 105 millones de trabajadores en casi 6.9 millones de lugares de trabajo.

En Wisconsin, hay cuatro oficinas de OSHA y cada uno tiene su propia jurisdicción. Los trabajadores en los condados de Jefferson, Walworth y Rock se sirven por la oficina en Madison. Hay empleados que hablan español en la oficina. Llame a Victoria, Jessica o David al (920) 734-4521 o Luis al (414) 297-3315. El número gratis es 1-800-321-6742 y cada oficina tiene servicio de interpretación telefónica si no hay una persona bilingüe disponible.



# Las enfermedades de transmisión sexual (ETS) y el embarazo:

## Hoja informativa del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)

*Las mujeres embarazadas pueden contraer las mismas enfermedades de transmisión sexual (ETS) que las mujeres que no están embarazadas. Las mujeres embarazadas deben pedirle al médico que les hagan pruebas de detección de las ETS, ya que algunos doctores no lo hacen de manera habitual.*

### ¿Las mujeres embarazadas pueden infectarse con una ETS?

Las mujeres embarazadas pueden infectarse con las mismas enfermedades de transmisión sexual (ETS) que contraen las mujeres que no están embarazadas. El embarazo no ofrece a las mujeres ni a sus bebés ninguna protección adicional contra las ETS. Muchas ETS son “silenciosas”, o no tienen síntomas, por lo que las mujeres no saben que están infectadas. Las mujeres embarazadas deben hacerse pruebas de detección de las ETS, incluido el VIH (el virus que causa el sida), como parte de la atención médica de rutina durante el embarazo. Las consecuencias de una ETS en una mujer embarazada y en su bebé pueden ser más graves y hasta mortales, si la mujer se infecta durante el embarazo. Es importante que las mujeres conozcan los efectos dañinos de las ETS y que sepan cómo protegerse y proteger a sus hijos contra la infección. Las parejas sexuales de las mujeres infectadas también deben hacerse pruebas de detección y recibir tratamiento.

### ¿Qué efectos tienen las ETS en la mujer embarazada y en su bebé?

Las ETS pueden causar complicaciones del embarazo y tener graves efectos en la mujer y su bebé en gestación. Algunos de estos problemas se pueden notar al momento del nacimiento, mientras que otros no se descubrirán sino hasta meses o años después. Además, se sabe que la infección por una enfermedad de transmisión sexual, puede hacer más fácil que una persona se infecte con el VIH. La mayoría de estos problemas pueden prevenirse si la madre recibe atención médica de rutina durante el embarazo. Esta atención incluye pruebas de detección de ETS en etapas tempranas del embarazo y antes del parto, si es necesario.

**El virus de la inmunodeficiencia humana (VIH)** es el virus que causa el síndrome de inmunodeficiencia adquirida o sida. El VIH destruye células sanguíneas específicas que son cruciales para ayudar al cuerpo a combatir las enfermedades. Las formas más comunes de transmisión del VIH de madre a hijo son, durante el embarazo, el parto o al amamantar al bebé. Sin embargo, si el VIH se diagnostica antes o durante el embarazo y se toman las medidas adecuadas, el riesgo de transmisión de madre a hijo puede disminuirse a menos del 2-3%. Se recomienda que todas las mujeres embarazadas se hagan las pruebas de detección del VIH. Si la madre sabe al comienzo del embarazo que tiene el VIH, tendrá más tiempo para consultar con su proveedor de atención médica y decidir formas eficaces para proteger su salud y la de su bebé en gestación.

**La sífilis** es primordialmente una enfermedad de transmisión sexual, pero una madre infectada la puede transmitir a su bebé durante el embarazo. La transmisión de la sífilis a un bebé en gestación puede causar graves problemas de salud. La sífilis se

ha vinculado a nacimientos prematuros, muertes fetales y, en algunos casos, a muerte poco tiempo después del nacimiento. Los bebés que no reciben tratamiento y que sobreviven tienden a tener problemas en múltiples órganos, como el cerebro, los ojos, los oídos, el corazón, la piel, los dientes y los huesos. Las pruebas de detección de la sífilis se deben realizar en todas las mujeres embarazadas durante la primera visita médica prenatal y se deben repetir en el tercer trimestre, si se considera que la paciente tiene un alto riesgo.

**La hepatitis B** es una infección del hígado causada por el virus de la hepatitis B (VHB). Una madre infectada puede transmitir la infección a su bebé durante el embarazo. Aunque el riesgo de que una madre infectada transmita el VHB a su bebé depende de cuándo se infectó, el riesgo más alto se presenta cuando la madre se infecta cerca del momento del parto. Los bebés infectados también tienen un riesgo alto (hasta del 90 %) de convertirse en portadores crónicos (de por vida) del VHB. Los bebés que tienen una infección del VHB de por vida tienen un riesgo mayor de presentar enfermedad crónica del hígado o cáncer del hígado más tarde en su vida. La transmisión del VHB de madre a hijo se puede prevenir al hacer pruebas de detección de la infección a las mujeres embarazadas y brindar tratamiento a bebés con riesgo poco después de nacer.

**La hepatitis C** es una infección del hígado, causada por el virus de la hepatitis C (VHC) y puede ser transmitida por una madre infectada a su bebé durante el embarazo. En general, una madre infectada transmitirá la infección a su bebé el 10% de las veces, pero las probabilidades son más altas en ciertos subgrupos de la población, como en las mujeres que también están infectadas por el VIH. En algunos estudios, los bebés nacidos de mujeres infectadas por el VHC han mostrado un riesgo mayor de tener un tamaño más pequeño al de su edad gestacional, de ser prematuros y de presentar bajo peso al nacer.

**La clamidia** es la bacteria de transmisión sexual más común en los Estados Unidos. Aunque la mayoría de las infecciones por clamidia no presentan síntomas, las mujeres embarazadas pueden presentar un flujo vaginal anormal, sangrado después de tener relaciones sexuales, o picazón o ardor al orinar. Las infecciones por clamidia sin tratar se han vinculado a problemas durante el embarazo, como parto prematuro, ruptura prematura de las membranas que rodean al bebé en el útero y bajo peso al nacer. El bebé también se puede infectar durante el parto, al pasar por el canal de parto. Las infecciones neonatales (en los bebés recién nacidos) causan principalmente infecciones en los ojos y los pulmones.

**La gonorrea** es una enfermedad de transmisión sexual



común en los Estados Unidos. Las infecciones gonocócicas que no se tratan durante el embarazo se han vinculado a aborto espontáneo, nacimiento prematuro y bajo peso al nacer, ruptura prematura de las membranas que rodean al bebé en el útero, e infecciones del líquido que rodea al bebé durante el embarazo. El bebé también se puede infectar de gonorrea durante el parto, al pasar por el canal de parto. Si no reciben tratamiento, los bebés pueden presentar infecciones de los ojos. Debido a que la gonorrea puede causar problemas tanto en la madre como el bebé, es importante identificar con precisión la infección, tratarla con antibióticos eficaces y hacerle seguimiento cercano para asegurarse de que la infección se ha curado.

**La vaginosis bacteriana (VB)**, una causa común de flujo vaginal en mujeres en edad de procrear, es una afección en la cual las bacterias “buenas” y las “malas” están en desequilibrio. La VB con frecuencia no se considera una ETS, pero está vinculada a la actividad sexual. Puede no tener síntomas o la mujer puede quejarse de tener un flujo vaginal con mal olor, como a pescado. Se ha vinculado la vaginosis bacteriana durante el embarazo a complicaciones graves del embarazo, como ruptura prematura de las membranas que rodean al bebé en el útero, parto prematuro, nacimiento prematuro, infección del líquido que rodea al bebé, así como a infección del útero de la madre después del parto.

**Tricomoniasis** son infecciones vaginales causadas por el parásito *Trichomonas vaginalis* y son una enfermedad de transmisión sexual muy común. Los síntomas varían ampliamente entre las mujeres infectadas. Aunque algunas mujeres no reportan síntomas, otras se quejan de picazón, mal olor, flujo vaginal y sangrado después de las relaciones sexuales. A las mujeres embarazadas por lo general no se les hacen pruebas de detección de esta infección. Sin embargo, a las mujeres embarazadas con flujo vaginal anormal se les deben hacer pruebas de detección de *Trichomonas vaginalis* y dar el tratamiento adecuado. Las infecciones durante el embarazo se han vinculado a ruptura prematura de las membranas que rodean al bebé en el útero, nacimiento prematuro y bajo peso al nacer. En raras ocasiones, la bebé puede adquirir la infección al pasar por el canal de parto durante el nacimiento y presentar flujo vaginal.

**El virus del herpes simple (VHS)** es un virus que tiene dos tipos diferentes, el VHS-1 y VHS-2. Las infecciones en los recién nacidos pueden ser causadas por cualquiera de los 2 tipos, pero en su mayoría por el VHS-2. En general, los síntomas del herpes genital son similares en las mujeres embarazadas y las no embarazadas; sin embargo, la mayor preocupación con respecto a las infecciones por el VHS son las complicaciones vinculadas a la infección en los recién nacidos. Aunque la trans-

misión puede producirse durante el embarazo y después del parto, el 80 al 90 % de las infecciones por el VHS en los recién nacidos ocurre cuando el bebé pasa por el canal de parto infectado de la madre. La infección por el VHS puede tener efectos muy graves en el recién nacido, especialmente si el primer episodio de la madre ocurre al final del embarazo (tercer trimestre).

**Los virus del papiloma humano (VPH)** son virus que con más frecuencia se presentan en el aparato genital inferior, como en el cuello uterino (abertura de la matriz), la vagina y los genitales externos. Las verrugas genitales son síntomas de la infección por el VPH que se pueden observar, y con frecuencia aumentan en cantidad y tamaño durante el embarazo. Las verrugas genitales a menudo aparecen en pequeñas agrupaciones en forma de coliflor que pueden arder o picar. Si la mujer tiene verrugas genitales durante el embarazo, el tratamiento se puede aplazar hasta después del parto. Si las verrugas genitales son de gran tamaño o están extendidas, pueden complicar el parto vaginal. En casos en que las verrugas genitales grandes bloqueen el canal de parto, se recomienda la cesárea.

### **¿Pueden tratarse las ETS durante el embarazo?**

Las enfermedades de transmisión sexual como la clamidia, gonorrea, sífilis, tricomoniasis y vaginosis bacteriana pueden tratarse y curarse con antibióticos que se pueden tomar en forma segura durante el embarazo. Las ETS causadas por virus, como el herpes genital, la hepatitis B, la hepatitis C o el VIH, no se pueden curar. Sin embargo, en algunos casos estas infecciones se pueden tratar con medicamentos antivirales u otras medidas preventivas para reducir el riesgo de transmisión de la infección al bebé. Si una mujer está embarazada o planea quedar embarazada, debe hacerse las pruebas de detección para que pueda tomar medidas para protegerse y proteger a su bebé.

### **¿Cómo pueden protegerse las mujeres embarazadas de estas infecciones?**

Los condones masculinos de látex, cuando se usan de manera habitual y correcta, pueden reducir el riesgo de contraer y transmitir las ETS y el VIH. La manera más segura de evitar el contagio de las ETS y el VIH es absteniéndose de tener relaciones sexuales vaginales, anales u orales, o teniendo una relación estable y mutuamente monógama con una pareja que se haya hecho las pruebas y que se sepa que no está infectada.



*Reimpreso con el permiso de  
Unity Health Insurance*

## **Clases en JCLC**



Jefferson County Literacy Council tiene el orgullo de anunciar que se ofrecen nuevas clases de inglés este otoño en Jefferson, Watertown, Fort Atkinson y Johnson Creek. La organización tiene un equipo de voluntarios calificados que dan las clases gratuitas. JCLC ofrece clases de lunes a viernes por la mañana y por la tarde en estas localidades. Este otoño JCLC ofrece una variedad de clases que incluyen inglés como segunda lengua, gobierno de los estados unidos, civismo y ciudadanía, y escritura y lectura inglesa niveles I & II. Para más información, favor de llamar al 920-675-0500.

# ¿Ha Hecho su Revisión Anual del Plan de Medicare?

La inscripción abierta en Medicare

Ahora es más temprano del 15 de octubre al 7 de diciembre

**RECUERDE, LOS PLANES DE MEDICARE PUEDEN CAMBIAR CADA AÑO**  
**FECHAS IMPORTANTES DE MEDICARE**

## septiembre y octubre – Revise y Compare

**Revise:** Su plan puede cambiar. Revise todas las notificaciones que recibe de su plan sobre los cambios para el próximo año.

**Compare:** En octubre, utilice las herramientas de Medicare para encontrar un plan que responda a sus necesidades.

## 15 de octubre – Se inicia el Período de Inscripción.

Este es el único momento del año en que TODAS las personas con Medicare pueden realizar cambios a sus planes de salud y de medicamentos recetados para el próximo año.

**Decida:** El 15 de octubre es el primer día en el cual puede cambiar su cobertura de Medicare para el año siguiente.

## 7 de diciembre – Termina el Período de Inscripción

En la mayoría de los casos, el 7 de diciembre es la fecha límite para cambiar su cobertura de Medicare para el año siguiente. El plan debe recibir su solicitud antes del 7 de diciembre.

## El 1° de enero entra en vigencia la cobertura

Comienza su nueva cobertura si se cambió a un plan nuevo. Si

continúa en el mismo plan, el 1° de enero entrarán en vigencia todos los cambios de cobertura, beneficios o costos para el nuevo año.

## Cambios en la cobertura después del 1° de enero

Entre el 1° de enero y el 14 de febrero, si está inscrito en un plan Medicare Advantage (como un HMO o PPO), usted puede dejar su plan y cambiarse al Medicare Original. Si se cambia a Medicare Original durante este período, usted tendrá hasta el 14 de febrero para inscribirse también en un Plan Medicare de Medicamentos Recetados para agregar la cobertura de medicamentos. Su cobertura entrará en vigencia el primer día del mes posterior al que el plan reciba su formulario de inscripción.

[www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

## Agradecemos la contribución de los negocios que hacen posible este folleto.

Espacio disponible. Para más información, llame a  
Jodi Roberts al (920) 568-5018  
o mande un correo electrónico a  
[info@conexioneslatinas.org](mailto:info@conexioneslatinas.org)



**Visíte nuestro sitio  
en el internet**  
[www.conexioneslatinas.org](http://www.conexioneslatinas.org)



N8167 Kellom Road  
Beaver Dam, WI 53916  
Teléfono: 920-885-3301  
Celular: 920-791-0612

Email: [jestrada@countrysidegm.com](mailto:jestrada@countrysidegm.com)  
Donde te tratamos con respecto y dignidad

## ¡GRATIS! CLASES DE INGLÉS

Clases por la mañana y por la tarde  
en la Jefferson County Literacy Council

- Inglés • Computación
- Lectura y escritura • Ciudadanía
- Preparación para GED

¡Llame o venga a la oficina  
hoy para registrarse!

**920-675-0500**  
218 Wisconsin Dr. #9  
Jefferson, WI 53549  
[www.jclc.us](http://www.jclc.us)



**HEAD START**

**Comprehensive Family Services, Inc.**  
**Rock & Walworth Counties**

Oficina central en  
1221 Henry Ave., Beloit, WI  
Teléfono 1-800-774-7778  
o (608) 299-1500 ext. 39

**Jefferson County Head Start**  
**CESA #2**

1541 Annex Rd., Jefferson, WI  
Teléfono (920) 674-5577  
Fax (920) 674-6865

Head Start es un program  
integral y gratis para niños  
de 3 a 5 años de edad y sus familias.

Head Start provee servicios  
educativos, sociales, de  
nutrición, salud mental,  
y de necesidades  
especiales. Head Start  
también ofrece servicio de transporte  
cuando es posible